

FERNEY  
VOLTAIRE



# FÊTE À VOLTAIRE

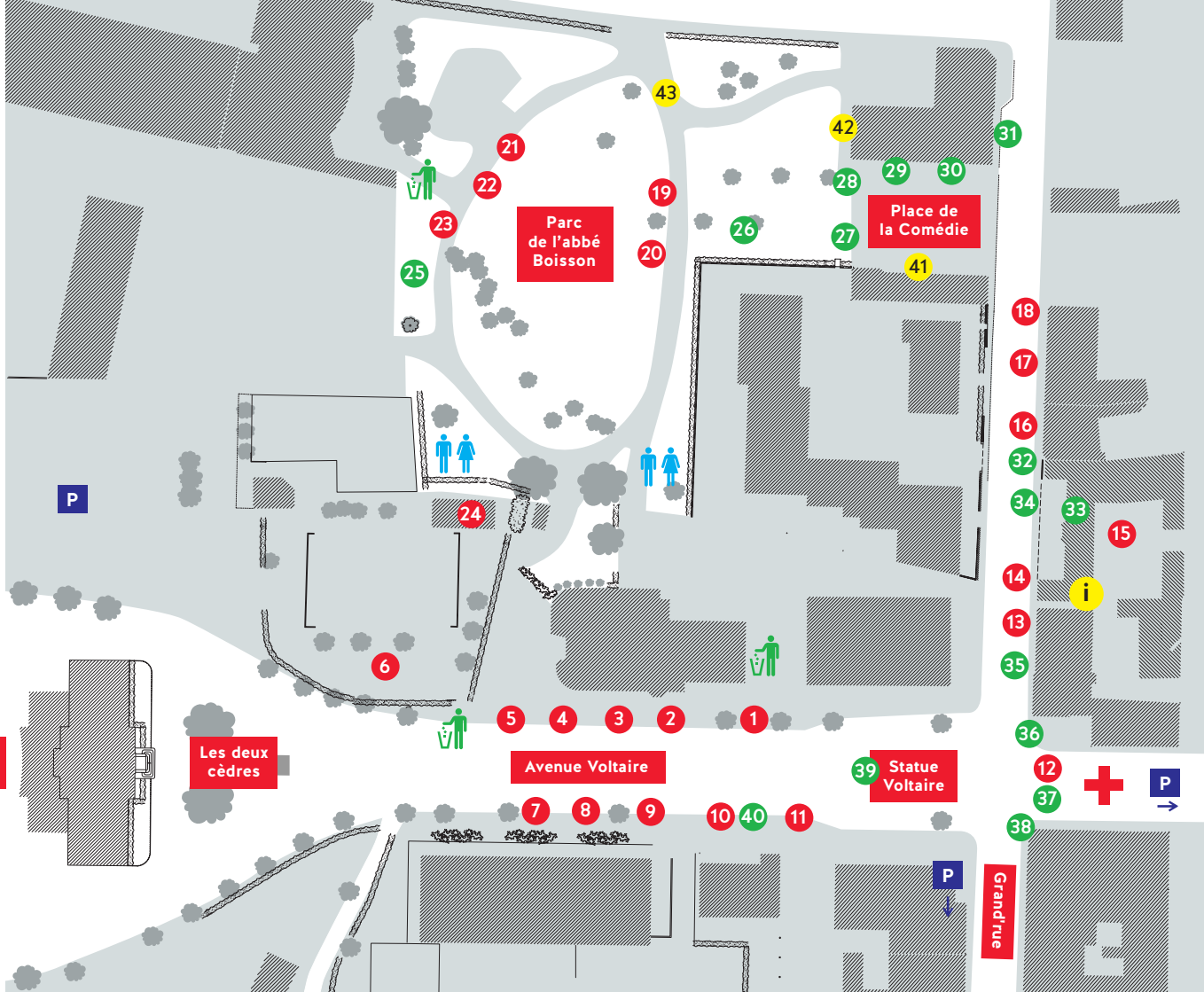
ARTS DE LA RUE / ARTS CONTEMPORAINS / CONCERTS

FERNEY-VOLTAIRE SAM 24 JUN 17

18H CENTRE-VILLE / [WWW.FERNEY-VOLTAIRE.FR](http://WWW.FERNEY-VOLTAIRE.FR)

# PLAN

-  Protection civile
-  Point information
-  Points tri
-  WC



## STANDS ET ASSOCIATIONS REPAS ET BUVETTES

- 1 Ferney ski : buvette
- 2 Association des Anciens Marmousets : poulet au curry, thé thaï
- 3 Sou de l'école Intercommunale : glaces
- 4 Rotary Club : plats basques, axoa, riz, fromage
- 5 Arc en Ciel : salade russe, beignets à la viande, saucisses briochées, nouilles Uzbek, limonade
- 6 Pétanque "Le Patriarche" : crick, salade
- 7 Association de gymnastique : crêpes, cidre
- 8 Sou des écoles Calas : gazpacho, bruschettas
- 9 Radio Zones Terre Réfractaire : bar à vin
- 10 A.P.E.L de Saint-Vincent : barbe à papa, pop corn, sirop à l'eau
- 11 Ni Putes Ni Soumises : panini, café gourmand
- 12 Contacts Cultures Cuisines : soupe républicaine, pâté Mazarine, tarte aux pistaches, vins d'agrumes, citronnade, café Voltaire
- 13 Les Amis du Maroc : soupe, crêpes, msemen sou malaouis, brewettes de kefta
- 14 École des Bois Ornex : flammekueche
- 15 Ferney en Mémoire : thé, café, jus de fruits, boissons
- 16 Pimba : samoussas, nems, riz jaune, poulet rôti, jus gingembre
- 17 Sou des écoles Florian : hot-dog, tartes salées, sucrées, brochettes de bonbons, pastèque, sangria, thé, café
- 18 Éclat : spritz
- 19 Pays de Gex Natation : bar à champagne
- 20 Encuentro de Dos Mundos : guacamole, tortillas, empanadas, pastafrolas, chipas, choripanes, sangria
- 21 Atout Tattes : buvette
- 22 Association Malgache : sambos, croquettes de poulet
- 23 Afrikongo Aid : poulet grillé, riz, brochettes d'agneau, feuille de manioc, beignets, jus de gingembre
- 24 Boule Ferneysienne : buvette

## STANDS D'INFORMATION ET ANIMATION

- 25 Orion, club d'astronomie du Pays de Gex : observation des étoiles
- 26 Ludi Kraken : jeux de société et jeux en bois géants
- 27 Li LI : calligraphie chinoise
- 28 Lucie Albon : atelier craie
- 29 Ours : sérigraphie sur tee-shirt
- 30 Salima Lekouara : calligraphie arabe
- 31 Tribute to Voltaire : atelier bande dessinée
- 32 Il était une fois une marionnette : joutes théâtrales avec des marionnettes
- 33 Voltaire à Ferney : atelier du livre et exposition Voltaire, Choiseul et Versoix
- 34 Ferney en mémoire : exposition Les Marmousets et projections de films
- 35 Voltaire's Attic : fête foraine
- 36 Bibliothèque pour tous : atelier dessin et peinture
- 37 Ni Putes Ni Soumises : stand d'information
- 38 Amnesty International : stand d'information
- 39 Augustine & Balthazar : tricot urbain
- 40 A.P.E.L de Saint-Vincent : atelier maquillage

## RÉSIDENCES ARTISTIQUES

- 41 Loodz : graffiti live
- 42 Collectif LTD : peinture murale à 6 mains
- 43 Bibi : art lumineux

---

### CONSIGNES GOBELETS

Les gobelets réutilisables sont mis à disposition contre une consigne de 1€ à récupérer auprès des stands proposant des boissons.



### RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

Merci d'utiliser les toilettes et les poubelles mises à votre disposition. Pensez à ne pas jeter vos mégots par terre, de nombreux mégotiers seront placés sur le site.



### INFORMEZ-VOUS

L'office de tourisme du Pays de Voltaire est ouvert de 18h à 21h pour répondre à vos questions.



	18h00	18h15	18h30	18h45	19h00	19h15	19h30	19h45	20h00	20h15	20h30	20h45	21h00	21h15	21h30	21h45	22h00	22h15	22h30	22h45	
PARC DE L'ABBÉ BOISSON	INAUGURATION 18h-18h15	SOCIÉTÉ DE MUSIQUE 18h15 - 19h			SPEAKER's CORNER 19h-19h30		ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES 19h30 - 20h30			TRIBUTE TO DERVISHES 20h30-21h		KHALED BEN YAHIA TRIO 21h - 22h30					LES COMÈTES 22h30-23h				
LES DEUX CÈDRES				CLOSE-UP DÉAMBULATOIRE 18h45-19h30		LE BARON PERCHÉ 19h45 - 20h30								LES DODOS 22h30-23h							
AVENUE VOLTAIRE				LES DODOS 18h45-19h30		LES ELLES AMARA 19h30-20h				CLOSE-UP DÉAMBULATOIRE 20h15-21h		LES COMÈTES 21h-21h45			SPEAKER's CORNER 22h-22h30				TRIBUTE TO DERVISHES 22h45-23h		
STATUE DE VOLTAIRE	MYSTÉRIEUSES COIFFURES 18h15 - 19h45								TARAF GOULAMAS 20h-21h		MYSTÉRIEUSES COIFFURES 21h15 - 22h45					LES ELLES AMARA 22h45-23h					
GRAND'RUE					LES MUSICALES DE FERNEY 19h - 20h						SPEAKER's CORNER 20h30-21h	LES ELLES AMARA 21h-21h30	TRIBUTE TO DERVISHES 21h45-22h15		CLOSE-UP DÉAMBULATOIRE 22h15-23h						
PLACE DE LA COMÉDIE	PERFORMANCES ARTS PLASTIQUES = COLLECTIF LTD // GRAFFITI LIVE ATELIERS PARTICIPATIFS = craie, calligraphie arabe, calligraphie chinoise, sérigraphie... 18h15 - 23h																				
MAIRIE VERRIÈRE																			PEPLUM 22h30 - 23h		
ÉGLISE													ENSEMBLE VOCAL DU CONSERVATOIRE 21h - 21h45								
	18h00	18h15	18h30	18h45	19h00	19h15	19h30	19h45	20h00	20h15	20h30	20h45	21h00	21h15	21h30	21h45	22h00	22h15	22h30	22h45	

23h00	23h15	23h30	23h45	0h00	0h15	0h30	
<b>LA GRANDE PARADE</b> 23h-23h15	LAVACH' 23h15 - 0h45						PARC DE L'ABBÉ BOISSON
							LES DEUX CÈDRES
							AVENUE VOLTAIRE
							STATUE DE VOLTAIRE
							GRAND'RUE
							PLACE DE LA COMÉDIE
							MAIRIE VERRIÈRE
							ÉGLISE
23h00	23h15	23h30	23h45	0h00	0h15	0h30	

## GRILLE PROGRAMME





## ARTS DE LA RUE

### PHILIPPE PELLIER (FR)

Metteur en scène de théâtre de rue depuis plus de 15 ans, Philippe Pellier est actuellement directeur artistique de la Fête à Voltaire. Proposant une diversité de regards, d'esthétiques et de langages artistiques, il développe ainsi une offre ambitieuse, curieuse et de qualité de spectacles vivants, qui favorise l'accès aux œuvres contemporaines. À la rencontre entre les arts de la rue, l'art contemporain et le patrimoine, ses scènes se composent de lieux de vie tels que des places publiques, des rues, des prairies ou des parcs, autant pour se rapprocher du public que pour l'intégrer.

Pour « les Orientales » il nous convie à une promenade onirique avec les « étranges étrangers » qui résonne comme une invitation au voyage avec deux créations originales : SPEAKER'S CORNER et TRIBUTE TO DERVISHES.

[www.mobilhomme.weebly.com](http://www.mobilhomme.weebly.com)

Les deux spectacles seront joués en déambulation dans les rues toute la soirée



## GRAFFITI LIVE

### LOODZ (FR)

Graffeur original et curieux, Loodz peint uniquement avec des sprays et de l'acrylique, dans un style hyper réaliste inspiré de l'art des civilisations disparues. Depuis sa première rencontre avec le monde du Graffiti en 1997 aux frontières de la Suisse, il réalise ses premières expositions à Genève, Divonne-les-Bains et Gex et organise de nombreux ateliers de découverte à Hambourg, Dubaï et Mulhouse. Très inspiré par les auteurs de Science Fiction, il compose des tableaux abstraits et narratifs chargés d'un fort pouvoir ésotérique et symbolique qui évoquent les œuvres d'Aléjandro Jodorowsky. Venez voir naître sur les murs de la Fête à Voltaire cette citation de Frédéric II à Voltaire : « *Continuez, Monsieur, à éclairer le monde. Le flambeau de la vérité ne pouvait être confié en de meilleures mains.* » (8/02/1737)

[www.loodz.ultra-book.com](http://www.loodz.ultra-book.com)

L'œuvre sera réalisée en direct sur la place de la Comédie, à partir de 18h15



© BIBI

## ART LUMINEUX BIBI (FR)

Composé de 250 bidons en polyéthylène, le Bibigloo est un concept architectural inuit postmoderniste au croisement du Land Art et de l'Art lumineux. Donnant une forte impression de chaleur avec son effet d'éclairage rouge vif, cette œuvre curieuse évoque avec ironie le réchauffement climatique et la fonte des calottes polaires. Elle nous emmène en douceur pour un voyage aux antipodes à la manière d'un Bougainville du XXI<sup>e</sup> siècle.

Artiste iconoclaste français installé à Sète, Bibi nous plonge dans les contradictions de notre siècle en matière de production de déchets avec des œuvres d'art réalisées à partir d'objets du quotidien. Depuis 1992, son travail a été montré en Russie, en Australie et en Grande-Bretagne.

[www.bibi.fr](http://www.bibi.fr)

L'œuvre sera visible dans le Parc de l'abbé Boisson à partir de 18h



© Matthieu Perret

## PERFORMANCE D'ART URBAIN COLLECTIF LTD (FR)

Le Bocal LTD est un laboratoire réunissant Lucie Albon, Delphine Perret, Tian Veasna et Matthieu Perret. Ils travaillent depuis 15 ans à leurs projets respectifs, en tant qu'auteurs et illustrateurs dans les champs de l'image narrative, des livres illustrés, de la bande dessinée et de la photographie/vidéo. Ils animent des workshops et ont été accueillis en résidence au Japon, au Cambodge, au Bangladesh, en Allemagne et en Russie. Ils peignent, griffent, fixent des murs et des fenêtres et réalisent des spectacles publics et des installations. Leurs univers individuels se combinent pour créer un vocabulaire prenant forme à travers des actions dans l'espace public mêlant illustration, installation multimédia et performance.

LTD propose en écho aux découvertes scientifiques et géographiques du siècle de Voltaire, une peinture murale à 6 mains, une cartographie terrestre ou céleste, un monde, une utopie. Cette fresque se construit et se révèle au gré de la soirée.

[www.ltd.lebocal.org](http://www.ltd.lebocal.org)

L'œuvre sera réalisée en direct sur le mur de la Comédie donnant sur le parc de l'abbé Boisson à partir de 18h15



© DR

## PERFORMANCE DE RUE MYSTÉRIEUSES COIFFURES

**CHRISTOPHE PAVIAT (64)**

Sculpteur capillaire, dompteur de crinière ou dresseur de cheveux...

En moins de 7 minutes, l'artiste transforme les spectateurs en œuvres d'art ambulantes. Sa spécialité ?

La Haute coiffure dans le sens de la hauteur ! Son peigne ne coiffe pas, il décoiffe. Il ne travaille pas avec une paire de ciseaux, mais un sécateur. L'artiste préfère les fleurs, les plumes, les papillons et les accessoires fous et insolites. Un clin d'œil insolite et fantasque aux bals costumés et autres turqueries dont le XVIII<sup>e</sup> siècle était si friand.

[www.mysterieusescoiffures.com](http://www.mysterieusescoiffures.com)

Statue de Voltaire, à 18h15  
et 21h15 / 1h30 / tout public

dès 7 ans



© DR

## MARIONNETTE GÉANTE LES DODOS

**CIE EKART (74)**

Deux savants débarquent d'un autre monde. Des hurluberlus costumés en explorateurs du XIX<sup>e</sup> siècle arpentent les rues à la découverte de notre monde avec un regard décalé. Ce safari urbain ironique à dos de dodos inverse les codes de l'ethnocentrisme européen. Notre quotidien devient leur aventure. Le grand recensement du monde post-moderne a commencé. Attention, ce duo de scientifiques risque de faire reculer la science.

[www.ekart.pagesperso-orange.fr](http://www.ekart.pagesperso-orange.fr)

Deux passages dans les rues  
à 18h45 et 22h30 / 45 min  
tout public



© DR

## THÉÂTRE POÉTIQUE MUSICAL LUMINEUX

## LES ELLES AMARA

**CIE AMDÉIS (10)**

Ces deux « Elles » mystérieuses viennent avec leur voix d'ailleurs et leur souffle précieux nous offrir la beauté d'une autre réalité vibrante. On découvre alors un univers sonore, poétique et sensible qui véhicule, à travers des sons et des chants, l'existence d'un jardin secret, caché derrière la porte de l'instant. Une invitation au voyage dans le corps de chacun, pour ressentir le paysage vibratoire d'un monde insaisissable. Étrangeté et légèreté.

<http://www.lamdeis.com>

Trois passages dans les rues  
à 19h30, 21h et 22h45 / 30 min  
tout public





© DR

En résidence  
de création

## ARTS DE LA RUE CIE ELVIS UNDEAD CLUB (01) SPEAKER'S CORNER

Ce sextuor de théâtre de rue en déambulation prend la parole pour nous emporter dans le monde des grands voyageurs.

Trois passages dans les rues  
à 19h, 20h30 et 22h / 30 min  
tout public

## TRIBUTE TO DERVISHES (REVOLUTION)

Les silhouettes immenses et irréelles de ces derviches tourneurs géants nous transportent dans le monde ancien et mystique du soufisme et de la transe. Ces toupies humaines nous illuminent !

[www.elvisundeadclub.org](http://www.elvisundeadclub.org)

Trois passages dans les rues  
à 20h30, 21h45 et 22h45 / 30 min  
tout public



© DR

## OBJETS LUMINEUX LES COMÈTES

### CIE AÉROSCULPTURE (30)

Évocatrices des voyages extraordinaires et de l'ailleurs fantasmé, ces étranges apparitions lumineuses vont vous envoyer directement au ciel. Les pilotes, en faisant évoluer les Comètes au-dessus du public, s'appliquent à voler en escadrille, ils enclenchent vrilles et tonneaux et passent aux ras des têtes. Les images glissent facilement de l'infiniment grand à l'infiniment petit, de l'immensité de l'espace à la minuscule source de vie de notre humanité. Un hommage aux hommes des Lumières qui ont beaucoup regardé les étoiles.

[www.aerosculpture.com](http://www.aerosculpture.com)

Deux passages dans les rues  
à 21h et 22h30 / 45 min  
tout public



© DR

## ARTS DU FEU PEPLUM

### CIE LA SALAMANDRE (25)

Spectacle de feu grandiose et spectaculaire, *Peplum* est une projection poétique dans les différentes étapes de l'humanité. Ce spectacle musical et chorégraphié révèle l'effervescence des émois de l'homme planétaire. Il nous projette dans l'ailleurs et évoque avec flamme et ardeur les combats de l'humanité pour faire sens. Un final humaniste enflammé à ne pas manquer !

[www.la-salamandre.com](http://www.la-salamandre.com)

Mairie verrière  
à 22h30 / 30 min / tout public



© DR

## CIRQUE ACROBATIQUE & PHILOSOPHIQUE LE BARON PERCHÉ

CIRQUE ALÉATOIRE (87)

Cirque poétique, drôle et humaniste autour du mât chinois, librement inspiré du roman éponyme d'Italo Calvino, venez rencontrer ce jeune baron, qui au XVIII<sup>e</sup> siècle, décide de quitter la société des hommes et de se réfugier dans les arbres afin d'échapper à l'autorité de ce monde. Épris de liberté, il ne touchera plus jamais le sol. Il vit seul, mais aime la compagnie des hommes. Il souffle pour vous des images poétiques, de la musique, des cabrioles osées et des acrobaties facétieuses. Il vous impressionnera avec sa maîtrise acrobatique de la verticalité.

[www.cirquealeatoire.fr](http://www.cirquealeatoire.fr)

Les deux cèdres  
à 19h45 / 45 min / tout public

dès 6 ans



© DR

## MAGIE DE RUE CLOSE-UP DÉAMBULATOIRE

J-P LOUPI (38) & GUEST

Magie de proximité dans la rue, mais aussi à votre table ! Au hasard d'une balade et à la manière des bateleurs de foire d'antan, deux magiciens en costume d'époque envahissent la rue et vous proposent tours de passe-passe, manipulations, cartes et illusions, boniment, bonne humeur et émerveillement.

Humour garanti !

<http://www.loupi.biz>

Trois passages dans les rues  
à 18h45, 20h15 et 22h15  
45 min / tout public



© DR

## LE GRAND FINAL LA GRANDE PARADE

Véritable clin d'œil à la tradition du cirque, venez suivre cette grande déambulation festive et circassienne rassemblant une grande partie des artistes de la Fête à Voltaire. Ne manquez pas cette surprise finale !

Départ de la Mairie verrière  
à 23h / 15 min / tout public



## KHALED BEN YAHIA TRIO

### MUSIQUE ARABO-ANDALOUSE (TUNISIE)

Considéré comme l'un des meilleurs luthistes maghrébins, Khaled Ben Yahia a reçu l'enseignement des plus grands maîtres tunisiens et égyptiens. Entre répertoire traditionnel, compositions personnelles et improvisations, il multiplie les projets et les collaborations avec des musiciens de tous les pays et de toute esthétique : jazz, musique soufie, indienne... Accompagné de Riadh Ben Amor, l'un des violonistes les plus talentueux de sa génération, et du percussionniste Lofti Soua, Khaled Ben Yahia nous présente une création autour des musiques traditionnelles arabo-andalouses.

[www.khaledbenyahia.music.free.fr](http://www.khaledbenyahia.music.free.fr)

Parc de l'abbé Boisson  
à 21h / 1h30 / tout public



## TARAF GOULAMAS

### FANFARE TSIGANE (FRANCE)

Bien que constitué de « Gadjos », le Taraf Goulamas reprend avec cœur et énergie la musique des Balkans et l'imaginaire onirique qu'inspire la culture tsigane, dans la tradition des films d'Émir Kusturica. À la fois traditionnelle et sans cesse modernisée, populaire et virtuose, festive et nostalgique, la musique d'un taraf est une invitation au voyage et à la fête.

[www.taraf-goulamas.com](http://www.taraf-goulamas.com)

En déambulation / statue Voltaire  
à 20h / 1h / tout public



## LAVACH'

### MUSIQUE FESTIVE DES BOUTS DU MONDE (FRANCE)

Cumbia de Barbès, raggamuffin et blues arméniens, gnawa mexicain, heavy metal soviétique, dub marocain, reggae polack, punk-tarentelle... Lavach' ramène de ses tournées aux quatre coins du monde, un condensé de rythmes endiablés, d'énergies bastringues et de mélodies poignantes qui font mouche.

[www.lavach.com](http://www.lavach.com)

Parc de l'abbé Boisson  
à 23h15 / 1h30 / tout public



© DR

## LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE

### DE FERNEY-VOLTAIRE (01) MUSIQUES DE FILMS

La Société de Musique, composée de près de 85 musiciens (cuivres, vents et percussions) partage avec plaisir la pratique de la musique, avec un esprit jeune, dynamique et convivial. Musiques classiques du cinéma, venez découvrir un autre style de musique !

Parc de l'abbé Boisson  
à 18h15 / 45 min  
tout public



© DR

## LES MUSICALES DE FERNEY

### (01) SCÈNES DE MÉNAGE QUI DÉMÉNAGENT

Tout pourrait se dérouler comme dans un conte des mille et une nuits, mais voici un piano fugueur qui déambule et un couple improbable de chanteurs lyriques ! Alors que d'autres se jettent des gros mots ou des assiettes à la tête, ceux-ci convoquent des compositeurs célèbres pour batailler, se réconcilier et s'aimer à coup de notes de musique.

Trois passages au départ  
de la Grand'rue à 19h,  
19h20 et 19h40 / 20 min  
tout public



© DR

## L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE

### DES JEUNES DU CONSERVATOIRE (01)

#### LES PLUS GRANDS THÈMES D'ANIMES JAPONAIS EN CONCERT

L'orchestre symphonique du conservatoire interprète les plus belles musiques des films d'animation japonaise d'Hayao Miyazaki, composées par Joe Hisaishi. Plongez dans cet univers fantastique à travers quelques-unes de ses œuvres les plus emblématiques : *Nausicaä de la Vallée du Vent*, *Princesse Mononoké*, *Ponyo sur la falaise*, *Le Voyage de Chihiro* ou *Mon Voisin Totoro*.

Parc de l'abbé Boisson  
à 19h30 / 1h  
tout public



© DR

## L'ATELIER VOCAL DU CONSERVATOIRE

### (01) LE SANG DE MARSYAS

Le chœur et orchestre d'élèves et de professeurs du conservatoire de Ferney-Voltaire interprète *Le Sang de Marsyas*, fresque mélodramatique composée par Rudolf Schmidt-Wunsdorf (1916-2001) et d'après le poème de Henri de Régnier (1864-1936). Marsyas, dans la mythologie, inventeur et joueur de flûte, avait lancé un défi à Apollon et, pour avoir osé se mesurer à lui, fut écorché vif sur l'ordre du dieu des Muses.

Église à 21h / 45 min  
tout public



## CALLIGRAPHIE ARABE

**SALIMA LEKOUARA  
(MAROC, EGYPTÉ)**

Découvrez avec saveur et curiosité la calligraphie arabe avec l'artiste calligraphe et professeur d'histoire de l'Art, Salima Lekouara. Elle intervient régulièrement au Maroc autour des enluminures anciennes et s'est formée dans les grandes écoles d'écriture arabe d'Égypte.

Venez appréhender et imaginer toute la beauté et la profondeur des gestes liés à l'écriture dans cet atelier ouvert à tous.

[www.lekouara.com](http://www.lekouara.com)

Place de la Comédie  
de 18h15 à 23h  
consultation de 7 min/pers  
tout public

dès 6 ans



## IMPRIMERIE AMBULANTE

**SÉRIGRAPHIE SUR TEE-SHIRT OURS (69)**

Le duo lyonnais OURS est tout à la fois, un fanzine, un atelier graphique et un atelier de sérigraphie maison. Les deux compères Émilie et Matthieu vous proposent le temps de cette soirée de venir imprimer vous-même votre tee-shirt aux couleurs de la Fête à Voltaire. Pour l'occasion, ils proposent plusieurs gravures et vous initient à la manipulation des encres et du cadre à sérigraphier. Créez la nouvelle tendance en portant le tee-shirt de Voltaire que vous aurez réalisé vous-même. Apportez votre vêtement !

[www.facebook.com/weareours](http://www.facebook.com/weareours)

Place de la Comédie  
de 18h15 à 23h  
une participation aux frais  
sera demandée / tout public

dès 6 ans



## CALLIGRAPHIE CHINOISE

**LI LI (CHN)**

Découvrez la calligraphie chinoise au travers d'une expérience ludique. Le matériel nécessaire, pinceaux, encre et papier chinois, est mis à disposition des participants.

Li Li, artiste chinoise résidant en France depuis 2007, est diplômée en littérature et arts plastiques et auteur remarqué du « Chinese Corner » au parc de la Tête d'Or pour la Fête des Lumières de Lyon en 2013. Ses travaux cherchent à établir une connexion, une interaction entre les visiteurs, le lieu et le projet artistique lui-même.

[www.studio3003.net](http://www.studio3003.net)

Place de la Comédie  
de 18h15 à 23h  
plusieurs séances de 30 min  
tout public

dès 6 ans



© Mathieu Perret



© DR

## NOS INVITÉS QUI PERPÉTUENT LES COMBATS DE VOLTAIRE POUR LA LIBERTÉ ET CONTRE L'INTOLÉRANCE

---

### ATELIER CRAIE

LUCIE ALBON (69)

Dans la continuité de cette cartographie imaginaire, le collectif LTD vous propose de vous emparer de l'espace au sol. Atelier à la craie, tout public, accompagné par le collectif.

[www.ltd.lebocal.org](http://www.ltd.lebocal.org)

Parking de la Comédie  
de 20h à 21h30  
plusieurs séances  
de 30 min  
tout public

dès 6 ans

### TRICOT URBAIN

BOUTIQUE AUGUSTINE  
& BALTHAZAR (01)

Avec humour et liberté, amusons-nous et rhabillons Voltaire ! Sous la conduite chaleureuse et passionnée de Magali et Camille de la boutique de mercerie Augustine & Balthazar, la statue du Patriarche sera transformée en Super Héros.

[www.augustineetbalthazar.com](http://www.augustineetbalthazar.com)

Les œuvres seront  
visibles sur la statue  
de Voltaire à partir  
du samedi 25 juin et  
pendant plusieurs mois

### AMNESTY INTERNATIONAL

ONG défendant les droits de l'Homme et le respect de la Déclaration universelle des droits de l'Homme. Depuis sa fondation en 1961, elle a permis de libérer des dizaines de milliers de prisonniers d'opinion à travers le monde. La section de Genève installera un stand spécifique à l'occasion de la Fête à Voltaire.

[www.amnesty.ch](http://www.amnesty.ch)

Un stand de présentation  
sera installé au niveau  
de la statue de Voltaire

### NI PUTES NI SOUMISES

FERNEY PAYS DE GEX

Mouvement féministe français, fondé en 2003, l'association défend les valeurs : laïcité, égalité, mixité, respect. On dénombre aujourd'hui une dizaine de comités à travers le monde.

[www.npns.fr](http://www.npns.fr)

Le Comité Ferney Pays  
de Gex animera un stand  
au niveau de la statue  
de Voltaire

## BIEN-ÊTRE DE TOUS

POUR LES FAMILLES - N'émancipez pas trop rapidement vos jeunes enfants ! Loin d'être une bonne idée, les envoyer seuls devant les spectacles peut perturber le déroulement des représentations, pour les artistes ou leurs voisins spectateurs. Accompagnez-les pour un moment de plaisir à partager ensemble.

ANIMAUX - Les chiens sont autorisés dans l'enceinte de la Fête. Gardez-les près de vous en laisse !

MÉTÉO - En cas de mauvais temps, la décision d'annuler un spectacle sera prise au dernier moment. Soyez positifs, le temps peut paraître menaçant, mais parfois...

PARKINGS ET COVOITURAGE - Regardez bien les fléchages que nous installons pour vous guider, vous garer et ne pas gêner la circulation. Pensez au covoiturage avec les nombreux sites virtuels dédiés, venez avec vos voisins ou vos amis.

BUS - Les TPG assureront le service régulier des lignes F et Y aux horaires habituels du samedi. Les itinéraires seront ceux des jours de marché (les arrêts Marmousets et Mairie seront supprimés) à compter du jeudi 23 juin au matin.

## NUMÉROS UTILES

PROTECTION CIVILE : 06 85 70 12 04  
GENDARMERIE : 04 50 40 59 30 / 17  
POLICE MUNICIPALE : 06 20 45 20 00  
DIRECTION TECHNIQUE : 06 11 56 38 90

## LES ÉQUIPES DU FESTIVAL

ORGANISATEUR - Ville de Ferney-Voltaire

DIRECTION ARTISTIQUE, TECHNIQUE & LOGISTIQUE - Mobil'Homme, Philippe Pellier, Franck-Olivier Schmitt, Michel Bourru, Valentin Evieux.

AIDE CULTURELLE & COORDINATION - Les élus : Khadija Unal, Chun-Jy Ly  
Le service culture, événements et vie associative : Catherine Canivet, Dominique Chenillot, Muriel Clavel et Olivier Guichard.

AIDE LOGISTIQUE & COMMUNICATION - Les services techniques : Laurent Coffin, Moustapha Fofana et tous les agents sur le terrain - Le service communication : Aline Grolez, Aline Morel, Patrick Vuaillet - La police municipale : le chef de poste Vincent Cocco et ses hommes - L'office de tourisme du Pays de Voltaire : Stéphanie Meylan-Thomas, Corinne Millier, Julia Vanson, Julie Chabry - L'Association du personnel communal.

## REMERCIEMENTS

La Ville de Ferney-Voltaire et Mobil'Homme remercient vivement le Conseil municipal des jeunes ainsi que l'ensemble des bénévoles des associations, les ateliers buissonniers, les éclaireurs et éclaireuses unionistes de France, l'Espace jeunes de Ferney-Voltaire et les Scouts et guides de France (Ferney-Voltaire) pour leur implication et leur accueil chaleureux sans lesquels la Fête à Voltaire ne serait pas ce qu'elle est !

## LES PARTENAIRES

  
**La Région**  
Auvergne-Rhône-Alpes

  
pays de  
**Voltaire**  
Esprit ouvert  
Open mind

  
ÉQUALITÉ DES DROITS  
FEMMES-HOMMES  
OU EN EST-ON ?

  
**Carrefour market**  
FERNEY-VOLTAIRE CENTRE groupe cs provencia

  
**citadines**  
A PART HOTEL

  
**E. Leclerc**

## L'INVITATION AU VOYAGE

MON ENFANT, MA SŒUR  
SONGE À LA DOUCEUR  
D'ALLER LÀ-BAS VIVRE ENSEMBLE !  
AIMER À LOISIR,  
AIMER ET MOURIR  
AU PAYS QUI TE RESSEMBLE !  
LES SOLEILS MOUILLÉS  
DE CES CIELS BROUILLÉS  
POUR MON ESPRIT ONT LES CHARMES  
SI MYSTÉRIEUX  
DE TES TRAITRES YEUX,  
BRILLANT À TRAVERS LEURS LARMES.

LÀ, TOUT N'EST QU'ORDRE ET BEAUTÉ,  
LUXE, CALME ET VOLUPTÉ.

DES MEUBLES LUISANTS,  
POLIS PAR LES ANS,  
DÉCORERAIENT NOTRE CHAMBRE ;  
LES PLUS RARES FLEURS  
MÊLANT LEURS ODEURS  
AUX VAGUES SENTEURS DE L'AMBRE,  
LES RICHES PLAFONDS,  
LES MIROIRS PROFONDS,  
LA SPLENDEUR ORIENTALE,  
TOUT Y PARLERAIT  
À L'ÂME EN SECRET  
SA DOUCE LANGUE NATALE.

LÀ, TOUT N'EST QU'ORDRE ET BEAUTÉ,  
LUXE, CALME ET VOLUPTÉ.

VOIS SUR CES CANAUX  
DORMIR CES VAISSEAUX  
DONT L'HUMEUR EST VAGABONDE ;  
C'EST POUR ASSOUVIR  
TON MOINDRE DÉSIR  
QU'ILS VIENNENT DU BOUT DU MONDE.  
– LES SOLEILS COUCHANTS  
REVÊTENT LES CHAMPS,  
LES CANAUX, LA VILLE ENTIÈRE,  
D'HYACINTHE ET D'OR ;  
LE MONDE S'ENDORT  
DANS UNE CHAUDE LUMIÈRE.

LÀ, TOUT N'EST QU'ORDRE ET BEAUTÉ,  
LUXE, CALME ET VOLUPTÉ.

CHARLES BAUDELAIRE,  
LES FLEURS DU MAL,  
ÉDITION POULET MALASIS  
ET DE BROISSE, 1857.